

Su Información. Sus Derechos. Nuestras Responsabilidades.

Este aviso describe cómo se puede usar y divulgar su información médica y cómo puede acceder a esta información. Por favor revíselo con atención.

Nuestro aviso de prácticas de privacidad

Brindamos atención médica a nuestros pacientes en una variedad de lugares y entornos de tratamiento en asociación con médicos y otros profesionales de la salud. Este Aviso describe las formas específicas en que *Boulder Community Health (BCH)* y nuestras instalaciones pueden usar y divulgar su información médica. Puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si ha elegido recibirlo electrónicamente. Una copia de este aviso también está disponible en nuestro sitio web, www.bch.org. La ley nos exige que le proporcionemos este aviso de sus derechos y nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a su información médica. Las prácticas de privacidad descritas en este Aviso serán seguidas por:

- Cualquier miembro de nuestra fuerza laboral autorizado para acceder a su registro médico en cualquiera de las ubicaciones o prácticas médicas de BCH; y
- Miembros de nuestro personal médico del hospital y médicos afiliados a las prácticas médicas de BCH.

Sus Derechos

Cuando se trata de su información médica, tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarlo.

Obtener una copia electrónica o impresa de su registro médico.

Puede solicitar revisar u obtener una copia electrónica o impresa de su registro médico, y otra información médica que tengamos sobre usted. Comuníquese con el departamento de Administración de información

de salud para enviar una solicitud por escrito de acceso a su información. Puede comunicarse con el departamento de Administración de información de salud llamando al 303-415-7761.

- Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información médica, generalmente dentro de los 30 días posteriores a su solicitud. Podemos cobrar una tarifa razonable basada en los costos.
- Podemos denegar su solicitud de información sobre su salud. Si se le niega el acceso a su información médica, le informaremos por escrito sobre la base de la denegación y le proporcionaremos información sobre cómo puede presentar una queja con respecto a nuestra decisión.

Pídanos que modifiquemos su registro médico

- Puede pedirnos que corrijamos la información médica sobre usted que crea que es incorrecta o incompleta. Comuníquese con el Departamento de Administración de Información de Salud para obtener ayuda con este proceso al 303-415-7761.
- Podemos denegar su solicitud en determinadas circunstancias, pero le informaremos por escrito por qué se rechazó su solicitud en un plazo de 60 días y le proporcionaremos información sobre sus derechos.

Solicite Comunicaciones confidenciales

- Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, por teléfono de su casa o de la oficina) o para enviar correo a una dirección diferente. Comuníquese con el Departamento de Administración de Información de Salud para obtener ayuda con este proceso al 303-415-7761.
- Intentaremos dar cabida a todas las solicitudes razonables.

Pídanos que limitemos lo que usamos o compartimos

- Puede pedirnos que no usemos o compartamos cierta información médica para el tratamiento, el pago o nuestras operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud y le notificaremos por escrito nuestra decisión en un plazo de 60 días. Incluso si aceptamos su solicitud, es posible que no la sigamos en caso de emergencia y que cambiemos nuestra decisión en el futuro.
- Si paga por un servicio o artículo de atención médica de su bolsillo en su totalidad, puede solicitar por escrito que no divulguemos esa información con fines de pago u operaciones de atención médica con su aseguradora de salud. Aprobaremos su solicitud a menos que una ley nos exija compartir esa información.

Obtenga una lista de aquellos con quienes hemos compartido información

- Puede solicitar una lista (contabilidad) de las veces que hemos compartido su información médica, el propósito de la divulgación y con quién la compartimos, hasta seis años antes de su solicitud.
- Incluiremos todas las divulgaciones distintas de las relacionadas con el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica, y algunas otras divulgaciones. Proporcionaremos una contabilidad al año de forma gratuita.
- Para solicitar un informe de las divulgaciones, envíe una solicitud por escrito a nuestro Oficial de Privacidad.

Presentar una queja si cree que se violan sus derechos

- Puede presentar una queja si cree que hemos violado sus derechos comunicándose con el Oficial de Privacidad de Boulder Community Health al (303) 415-7000.
- Puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. Enviando una carta a 200 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20201, llamando al 1-877-696-6775 o visitando www.hhs.gov/ocr/privacidad/hipaa/quejas/.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Sus elecciones

En determinadas circunstancias, puede decirnos sus opciones sobre lo que compartimos. Tiene derecho a informarnos de sus preferencias sobre cómo compartimos su información en las situaciones que se describen a continuación.

En las siguientes circunstancias, tiene tanto el derecho como la elección de decirnos si:

- Compartir información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su cuidado;
- Compartir información en una situación de socorro en casos de desastre;
- Incluir su nombre, ubicación en el hospital, su estado general y su afiliación religiosa en un directorio del hospital;
- Incluir su información en la herramienta de software EPIC Care Everywhere que permite a los proveedores de atención médica de otras organizaciones solicitar e intercambiar información importante para su atención;
- Intercambiar su información médica electrónicamente con la Organización Regional de Información de Salud de Colorado (CORHIO) para que otros proveedores de atención médica de Colorado puedan acceder a ella para tratarlo; e
- Ingrese sus registros de vacunación en el Sistema de Información de Vacunas de Colorado.

Si no puede decirnos su preferencia, por ejemplo, si está inconsciente, podemos compartir su información si creemos que es lo mejor para usted. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad.

Si tiene preguntas sobre el proceso de exclusión voluntaria para cualquiera de los anteriormente mencionados, comuníquese con el Oficial de Privacidad al 303-415-7000.

En las siguientes circunstancias, nunca compartiremos su información a menos que nos dé su permiso por escrito:

- Fines de mercadeo (marketing)
- Venta de su información
- La mayor parte del intercambio de notas de psicoterapia

En el caso de la recaudación de fondos:

- Podemos comunicarnos con usted para los esfuerzos de recaudación de fondos, pero puede decirnos que no lo contactemos nuevamente.

Nuestros usos y divulgaciones

¿Cómo usamos o compartimos normalmente su información médica?

Se nos permite usar o compartir su información médica de las siguientes maneras.

Para fines de tratamiento.

Podemos usar su información médica y compartirla con otros profesionales para brindar, coordinar o administrar su atención médica y los servicios relacionados.

Ejemplo: Es posible que se proporcione información sobre su visita a su médico de atención primaria (Dr. de cabecera) o al médico remitente.

Para operaciones de atención médica.

Podemos usar y compartir su información médica con fines de gestión comercial, actividades administrativas, actividades de mejora de la calidad, funciones legales o de auditoría y para comunicarnos con usted cuando sea necesario.

Ejemplo: Podemos utilizar su información médica para evaluar y mejorar la atención al paciente.

Para facturar sus servicios.

Podemos usar y compartir su información médica para facturar y recibir pagos de planes de salud u otras entidades.

Ejemplo: Proporcionamos información sobre usted a su plan de seguro médico para que pague por sus servicios.

¿De qué otra manera podemos usar o compartir su información médica?

Se nos permite o exige compartir su información de otras formas, generalmente de formas que contribuyan al bien público, como la salud pública y la investigación. Estamos obligados a cumplir con muchas condiciones en la ley antes de que podamos compartir su información para estos fines. Para más información, ver: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Para ayudar con problemas de salud y seguridad pública

Podemos compartir su información médica en determinadas situaciones, tales como:

- Prevención de enfermedades
- Ayudar con el retiro de productos
- Informar reacciones adversas a medicamentos
- Informar sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica
- Prevenir o reducir una amenaza grave para la salud o la seguridad de cualquier persona.

Para investigación

Podemos usar o compartir su información para investigaciones de salud.

Para cumplir con la ley

Compartiremos información sobre usted si las leyes estatales o federales lo requieren, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos para demostrar el cumplimiento de la ley federal de privacidad.

Para trabajar con un médico forense o director de funeraria u organizaciones de obtención de órganos

- Podemos compartir información médica con un médico forense, médico forense o director de funeraria cuando una persona fallece.
- Si es donante de órganos, podemos compartir su información médica con organizaciones de obtención de órganos.

Abordar la compensación de trabajadores, la aplicación de la ley, las acciones legales y otras solicitudes del gobierno.

Podemos usar o compartir su información médica:

- Para reclamos de indemnización laboral
- Para propósitos de cumplimiento de la ley o con un oficial de cumplimiento de la ley
- Con agencias de supervisión de la salud para actividades autorizadas por ley.
- Para funciones gubernamentales especiales, como servicios militares, de seguridad nacional y de protección presidencial
- En respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a un citatorio

Nuestras responsabilidades

- Estamos obligados por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información médica protegida.
- Le informaremos de inmediato si se produce una infracción que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos seguir los deberes y las prácticas de privacidad que se describen en este aviso y darle una copia.
- No usaremos ni compartiremos su información de otra manera que no sea la que se describe aquí, a menos que proporcione una autorización por escrito. Puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento.

Para obtener más información, consulte:
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Información médica especialmente protegida

- **Información de salud mental:** las leyes estatales y federales protegen el uso y la divulgación de la información obtenida durante la prestación de servicios de salud mental. Podemos comunicar información con fines de tratamiento a profesionales calificados, con fines de pago o si recibimos una orden judicial. De lo contrario, obtendremos su autorización específica para divulgar su información de salud mental.
- **Registros de tratamiento por drogas y alcohol:** el uso y la divulgación de los registros del programa de tratamiento por drogas y alcohol está protegido por la ley federal. Obtendremos su autorización específica para divulgar esos registros según lo requiere la regulación federal 42 CFR, Parte 2.

Cambios a los términos de este aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso y los cambios se aplicarán a toda la información que tenemos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible a pedido, en nuestra oficina y en nuestro sitio web en www.bch.org.

Modificaciones a los términos de este aviso

- No se aceptarán modificaciones a los términos de este aviso sin aprobación previa por escrito por nuestro Oficial de Privacidad. Puede contactar al Oficial de Privacidad con cualquier pregunta relacionada con esta notificación al 303-415-7000.